

370R1308

4.4.70

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αριθ. Ν 146/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1308/70 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουνίου 1970

περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του λίνου και της καννάβεως

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως⁽¹⁾,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽²⁾,

Έκτιμώντας:

ότι η λειτουργία και η ανάπτυξη της κοινής αγοράς για τα γεωργικά προϊόντα πρέπει να συνοδεύεται από την θέσπιση κοινής γεωργικής πολιτικής, ότι αυτή πρέπει να περιλαμβάνει, ιδίως, κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών που να δύναται να λαμβάνει διάφορες μορφές ανάλογα με τα προϊόντα·

ότι η κοινή γεωργική πολιτική αποσκοπεί στην επίτευξη των σκοπών του άρθρου 39 της συνθήκης· ότι η ιδιαίτερη κατάσταση της αγοράς του λίνου χαρακτηρίζεται από παραγωγή που στο σύνολό της υπερβαίνει την κοινοτική κατανάλωση, ενώ η κατάσταση της αγοράς της καννάβεως χαρακτηρίζεται από παραγωγή που στο σύνολό της υπολείπεται της καταναλώσεως αυτής· ότι, για τις δύο αυτές αγορές, είναι αναγκαίο να διατηρηθούν ανταγωνίσιμες τιμές σε σχέση προς τις διεθνείς τιμές των προϊόντων αυτών και των ανταγωνιστικών φυσικών κλωστικών ύλων· ότι είναι σκόπιμο ως εκ τούτου, να θεσπισθούν μέτρα δυνάμενα να σταθεροποιήσουν την αγορά και να εξασφαλίσουν ένα δίκαιο εισόδημα στους ενδιαφερομένους παραγωγούς καθώς και, στην περίπτωση του λίνου, να διευκολύνουν την όρθολογική διάθεση της παραγωγής·

ότι είναι, για τον σκοπό αυτό, αναγκαίο να ληφθούν μέτρα που να επιτρέπουν την διευκόλυνση της προσαρμογής της προσφοράς στις απαιτήσεις της αγοράς και να χορηγηθεί ενίσχυση σε αντικατάσταση όλων των εθνικών καθεστώτων ενισχύσεων στην παραγωγή· ότι, λαμβανομένων υπόψη των χαρακτηριστικών της παραγωγής του λίνου και της καννάβεως, πρέπει να

προβλεφτεί, για την ενίσχυση αυτή, σύστημα κατ' αποκοπή καθορισμού ανά εκτάριο·

ότι η παραγωγή του λίνου και της καννάβεως εμφανίζει σημαντικές διακυμάνσεις που δύναται να επηρεάσουν αισθητά το επίπεδο τιμών· ότι, προκειμένου να αποφευχθεί ή να μετριασθεί κάθε σημαντική πτώση των τιμών αυτών, είναι αναγκαία η δυνατότης λήψεως των καταλληλών μέτρων παρεμβάσεως·

ότι, για να σταθεροποιηθεί η αγορά και να διευκολυνθεί η έμπορία της εν λόγω παραγωγής, πρέπει να προβλεφθούν κοινοτικές διατάξεις – πλαίσια που να διέπουν τις συμβατικές σχέσεις μεταξύ των αγοραστών και των παραγωγών του ακατέργαστου λίνου και της ακατέργαστης καννάβεως, και να ευννοηθεί ή σύναψη συμβάσεων μεταξύ τους·

ότι τα υπό μελέτη μέτρα, για την ενίσχυση και την παρέμβαση, πρέπει να επιτρέπουν την πρόβλεψη καθεστώς εισαγωγής περιορισμένου αποκλειστικά στην έφαρμογή του κοινού δασμολογίου· ότι το τελευταίο τούτο εφαρμόζεται αυτομάτως δυνάμει της συνθήκης από την 1η Ιανουαρίου 1970·

ότι τό σύνολο των μέτρων αυτών πρέπει να επιτρέπει την άποχή από την έφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού στά έξωτερικά σύνορα της Κοινότητας· ότι ό μηχανισμός αυτός δύναται εν τούτοις να αποδεικνύεται, σε έξαιρετικές περιπτώσεις, ανεπαρκής· ότι για να μίν αφήνεται, σε παρόμοιες περιπτώσεις, η κοινοτική αγορά άπροστάτευτη έναντι διαταραχών που δυνατόν να προκύψουν, ενώ τά υπάρχοντα προηγουμένως έμποδια κατά την εισαγωγή θά έχουν καταργηθεί, πρέπει να παρασχεθούν στην Κοινότητα τά μέσα να λαμβάνει γρήγορα όλα τά αναγκαία μέτρα·

ότι τό έσωτερικό έμπόριο της Κοινότητας άπαγορεύεται άνευ έτέρου από την 1η Ιανουαρίου 1970, δυνάμει των διατάξεων της συνθήκης, η είσπραξη κάθε δασμού ή φορολογικής έπιβαρύνσεως ίσοδυνάμου άποτελέσματος και η έφαρμογή κάθε ποσοστού περιορισμού, η μέτρον ίσοδυνάμου άποτελέσματος· ότι, τελικά, λόγω της μή ύπάρξεως έλαχίστων τιμών κατά την 31η Δεκεμβρίου 1969, άποκλείεται, από την 1η Ιανουαρίου 1970 η προσφυγή στό άρθρο 44 παράγραφος 6 της συνθήκης·

ότι θά άπειλείτο η άποτελεσματικότητα του συνόλου των μέτρων που διέπουν την κοινή οργάνωση αγοράς του λίνου και της καννάβεως από τη χορήγηση όρι-

(¹) ΕΕ αριθ. Α 25 της 28.2.1970, σ. 62.

(²) ΕΕ αριθ. Α 78 της 25.6.1970, σ. 12.

σμένων ἐνισχύσεων ἐκ μέρους τῶν Κρατῶν μελῶν· ὅτι πρέπει οἱ διατάξεις τῆς συνθήκης, πού ἐπιτρέπουν τήν ἐκτίμηση τῶν ἐνισχύσεων πού χορηγοῦνται ἀπό τά Κράτη μέλη καί τήν ἀπαγόρευση τῶν ἐνισχύσεων πού εἶναι ἀσυμβίβαστες πρὸς τήν κοινή ἀγορά, νά ἐφαρμοσθοῦν στὸν τομέα τοῦ λίνου καί τῆς καννάβεως·

ὅτι πρέπει νά προβλεφθεῖ ἡ χρηματοδοτική εὐθύνη τῆς Κοινότητος γιὰ τίς δαπάνες στὶς ὁποῖες ὑποβάλλονται τὰ Κράτη μέλη σὰ συνέπεια τῶν ὑποχρέσεων πού προκύπτουν ἀπὸ τήν ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τίς σχετικές μέ τήν χρηματοδότηση τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς·

ὅτι ἡ μετάβαση ἀπὸ τὸ καθεστῶς πού ἰσχύει στὰ Κράτη μέλη στὸ εἰσαγόμενο ἀπὸ τὸν παρόντα κανονισμό καθεστῶς, πρέπει νά πραγματοποιηθεῖ κάτω ἀπὸ τίς καλύτερες συνθήκες· ὅτι εἶναι δυνατόν, ὡς ἐκ τούτου, νά ἀποδειχθοῦν ἀναγκαῖα μεταβατικά μέτρα·

ὅτι ἡ κοινή ὀργάνωση ἀγορᾶς στὸν τομέα τοῦ λίνου καί τῆς καννάβεως πρέπει νά λάβει ὑπόψη, παράλληλα καί κατὰ τὸν κατάλληλο τρόπο, τοὺς στόχους πού προβλέπονται στὰ ἄρθρα 39 καί 110 τῆς συνθήκης·

ὅτι, γιὰ νά διευκολυνθεῖ ἡ ὑπὸ μελέτη ἐφαρμογή τῶν διατάξεων πρέπει νά προβλεφθεῖ μία διαδικασία στενῆς συνεργασίας μεταξύ Κρατῶν μελῶν καί Ἐπιτροπῆς στὰ πλαίσια μιᾶς ἐπιτροπῆς διαχειρίσεως,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

1. Ἡ κοινή ὀργάνωση ἀγορᾶς στὸν τομέα τοῦ λίνου καί τῆς καννάβεως ἀφορᾷ τὰ ἀκόλουθα προϊόντα:

Κλάση τοῦ Κοινῆς Δασμολογίου	Περιγραφή ἐμπορευμάτων
54.01	Λίνο ἀκατέργαστον, μουσκευμένο, ἀποφλοιωμένο, κτενισμένο ἢ ἄλλως κατεργασμένο, ἀλλά μὴ νηματοποιημένο. Στυπία καί ἀπορρίματα λίνου (περιλαμβανομένων καί τῶν ἐκ τῆς ξάνσεως νημάτων, ὑφασμάτων, ἢ ρακῶν προερχομένων)
57.01	Κάναβις (<i>Cannabis sativa</i>) ἀκατέργαστος, μουσκευμένη ἢ ἄλλως κατεργασμένη ἀλλά μὴ νηματοποιημένη. Στυπία καί ἀπορρίματα καννάβεως (περιλαμβανομένων καί τῶν ἐκ τῆς ξάνσεως νημάτων, ὑφασμάτων ἢ ρακῶν προερχομένων)

2. Κατὰ τήν ἔννοια τοῦ παρόντος κανονισμοῦ νοεῖται ὡς:

- α) λίνου ἀκατέργαστον: τὸ ἀκατέργαστο ἢ μουσκευμένο λινό (*Linum usitatissimum L.*)·
- β) κάνναβις ἀκατέργαστος: ἡ ἀκατέργαστος ἢ μουσκευμένη κάνναβις·

γ) ἀκατέργαστες ἴνες λίνου: τὸ ἀποφλοιωμένο, κτενισμένο ἢ ἄλλως πῶς κατεργασμένο ἀλλά μὴ νηματοποιημένο λινό (*Linum usitatissimum L.*) καθὼς ἐπίσης καί τὰ στυπία καί τὰ ἀπορρίματα λίνου, περιλαμβανομένου καί τοῦ ἐκ τῆς ξάνσεως νημάτων ὑφασμάτων ἢ ρακῶν ἀπομένουστος λίνου·

δ) ἀκατέργαστες ἴνες καννάβεως: ἡ ἀποφλοιωμένη, κτενισμένη ἢ ἄλλως πῶς κατεργασμένη ἀλλά μὴ νηματοποιημένη κάνναβις, καθὼς καί τὰ στυπία καί τὰ ἀπορρίματα καννάβεως, περιλαμβανομένων καί τῆς ἐκ τῆς ξάνσεως νημάτων ὑφασμάτων ἢ ρακῶν ἀπομενούστος καννάβεως.

Ἄρθρο 2

Γιὰ νά ἐνθαρρυνθοῦν οἱ ἐπαγγελματικές καί διεπαγγελματικές πρωτοβουλίες, οἱ ὁποῖες ἐπιτρέπουν τήν διευκόλυνση τῆς προσαρμογῆς τῆς προσφορᾶς στὶς ἀπαιτήσεις τῆς ἀγορᾶς, εἶναι δυνατόν νά ληφθοῦν, γιὰ τὰ προϊόντα πού προβλέπονται στὸ ἄρθρο 1 παράγραφος 1, τὰ ἀκόλουθα κοινοτικά μέτρα:

α) μέτρα γιὰ τήν προώθηση τῆς καλύτερης ὀργανώσεως τῆς παραγωγῆς, τῆς ἐμπορίας καί τῆς μεταποιήσεως σέ ἀκατέργαστες ἴνες, τοῦ ἀκατέργαστου λίνου καί τῆς ἀκατεργάστου καννάβεως·

β) μέτρα γιὰ τήν ποιοτική βελτίωση·

γ) μέτρα γιὰ τήν προώθηση τῆς ἔρευνας νέων χρήσεων.

Οἱ γενικοὶ κανόνες πού ἀφοροῦν τὰ μέτρα αὐτὰ θεσπίζονται κατὰ τήν διαδικασία πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης.

Ἄρθρο 3

Ἡ περίοδος ἐμπορίας γιὰ τὸ λινό καί τήν κάνναβι ἀρχίζει τὴν 1η Αὐγούστου κάθε ἔτους καί λήγει τὴν 31η Ἰουλίου τοῦ ἐπομένου ἔτους.

Ἄρθρο 4

1. Θεσπίζεται ἐνίσχυση γιὰ τὸ λινό καί τήν κάνναβι πού παράγονται ἐντὸς τῆς Κοινότητος.

Ἡ ἐνίσχυση αὐτὴ ἐνιαίου ὕψους γιὰ καθένα ἀπὸ τὰ προϊόντα αὐτὰ σ' ὅλη τὴν Κοινότητα, καθορίζεται, κάθε ἔτος, πρὶν ἀπὸ τὴν 1η Αὐγούστου, γιὰ τὴν περίοδο ἐμπορίας πού ἀρχίζει τὸ ἐπόμενο ἔτος. Πάντως, τὸ ὕψος τῆς ἐνισχύσεως γιὰ τὴν περίοδο ἐμπορίας 1970/1971 καθορίζεται πρὸ τῆς 1ης Αὐγούστου 1970.

2. Τὸ ποσό τῆς ἐνισχύσεως ὀρίζεται ἀνά ἐκτάριο ἐκτάσεως πού ἔχει σπαρθεῖ καί ἔχει γίνει συγκομιδῆ, κατὰ τρόπο πού νά διασφαλίζεται ἡ ἰσορροπία μεταξύ τοῦ ἀναγκαίου ὄγκου παραγωγῆς ἐντὸς τῆς Κοινότητος καί τῶν δυνατοτήτων διαθέσεως τῆς παραγωγῆς. Γιὰ τὸν σκοπὸ αὐτόν, ἡ Ἐπιτροπὴ ὑποβάλλει, κάθε ἔτος, ἔκθεση στὸ Συμβούλιο πού τοῦ ἐπιτρέπει νά ἐκτιμήσει τὰ στοιχεῖα αὐτὰ καί τὴν προβλεπομένη ἐξέλιξή τους.

Κατὰ τὸν καθορισμὸ τοῦ ποσοῦ αὐτοῦ, λαμβάνεται ἐπίσης ὑπόψη ἡ τιμὴ τῶν ἰνῶν καί τῶν σπόρων λίνου καί καννάβεως στὴν διεθνή ἀγορὰ καθὼς καί ἐκείνη τῶν ἄλλων ἀνταγωνιστικῶν φυσικῶν προϊόντων.

3. Τό ὕψος τῆς ἐνισχύσεως καθορίζεται κατά τήν διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης.

4. Τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, θεσπίζει τούς γενικούς κανόνες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου.

5. Οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου καθορίζονται κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 12.

Ἄρθρο 5

1. Ὄταν οἱ διαθέσιμες ποσότητες ἀκατεργάστων ἰνῶν λίνου ἢ καννάβεως ἐμφανίζουν μία πρόσκαιρη ἀνισοροπία σέ σχέση πρὸς τήν προβλεπομένη ζήτηση, ἀποφασίζεται, κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 12, ὅτι οἱ ὄργανισμοί παρεμβάσεως πού ἔχουν ὀρισθεῖ ἀπό τά Κράτη-μέλη παραγωγῆς θά παρέχουν στούς κατόχους ἀκατεργάστων ἰνῶν κοινοτικῆς καταγωγῆς τή δυνατότητα συνάψεως συμβάσεων ἀποθεματοποίησης.

Χορηγεῖται ἐνίσχυση γιά ἰδιωτική ἀποθεματοποίηση στούς κατόχους ἀκατεργάστων ἰνῶν πού συνήψαν τήν ὡς ἄνω σύμβαση.

2. Τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, θεσπίζει τούς γενικούς κανόνες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου.

Οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου καθορίζονται κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 12.

Ἄρθρο 6

Τό Συμβούλιο προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, θεσπίζει, ἰδίως γιά τούς γενικούς ὄρους ἀγορᾶς, παραδόσεως καί πληρωμῆς, διατάξεις - πλαίσια, πρὸς τίς ὁποῖες πρέπει νά ἀντάποκρίνονται οἱ συμβάσεις μεταξύ τῶν παραγωγῶν λίνου ἢ καννάβεως καί τῶν ἀγοραστῶν.

Ἄρθρο 7

Ἐκτός ἀντιθέτων διατάξεων τοῦ παρόντος κανονισμοῦ ἢ παρεκκλίσεων πού ἀποφασίσθηκαν ἀπό τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, ἀπαγορεύονται κατά τίς συναλλαγές μέ τρίτες χῶρες:

- α) ἡ εἰσπραξη κάθε φορολογικῆς ἐπιβαρύνσεως ἰσοδυνάμου πρὸς δασμό ἀποτελέσματος·
- β) ἡ ἐφαρμογή κάθε ποσοτικοῦ περιορισμοῦ ἢ μέτρου ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος.

Ἄρθρο 8

1. Ἐάν, ἐντός τῆς Κοινότητος, ἡ ἀγορά ἐνός ἢ περισσότερων ἀπό τά προϊόντα πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 ὑφίσταται ἡ ἀπειλεῖται νά ὑποστῆ, ἀπό τίς εἰσαγωγές ἢ τίς ἐξαγωγές, σοβαρές διαταραχές πού εἶναι δυνατὸν νά θέσουν σέ κίνδυνο τούς στόχους τοῦ ἄρθρου 39 τῆς συνθήκης, δύνανται νά ἐφαρμόζονται τά κατάλληλα μέτρα κατά τίς συναλλαγές μέ τρίτες χῶρες, μέχρις ὅτου ἀρθεῖ ἡ διαταραχή ἢ ἡ ἀπειλή διαταραχῆς.

Τό Συμβούλιο προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, καθορίζει τίς λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης παραγράφου καί ὀρίζει τίς περιπτώσεις καί τά ὄρια ἐντός τῶν ὁποίων τά Κράτη μέλη δύνανται νά λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Ἄν προκύψει ἡ κατάσταση πού προβλέπεται στήν παράγραφο 1, ἡ Ἐπιτροπή, κατόπιν αἰτήσεως Κράτους μέλους ἢ μέ δικῆς τῆς πρωτοβουλία, ἀποφασίζει τά ἀναγκαῖα μέτρα τά ὁποῖα κοινοποιῶνται στά Κράτη μέλη καί τυγχάνουν ἀμέσου ἐφαρμογῆς. Ἄν ἡ Ἐπιτροπή ἐπιληφθεῖ αἰτήσεως ἐνός Κράτους μέλους, λαμβάνει ἀπόφαση ἐπὶ τοῦ θέματος ἐντός εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν ἀπό τῆς λήψεως τῆς αἰτήσεως.

3. Κάθε Κράτος μέλος δύναται νά φέρει ἐνώπιον τοῦ Συμβουλίου τά μέτρα πού ἔλαβε ἡ Ἐπιτροπή ἐντός προθεσμίας τριῶν ἐργασίμων ἡμερῶν ἀπό τῆς ἡμερομηνίας τῆς κοινοποίησης. Τό Συμβούλιο συνέρχεται ἀμελλητί καί δύναται, κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, νά τροποποιήσῃ ἢ νά ἀκυρώσῃ τά ἐν λόγω μέτρα.

Ἄρθρο 9

Μέ τήν ἐπιφύλαξη ἀντιθέτων διατάξεων τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, τά ἄρθρα 92 ἕως 94 τῆς συνθήκης ἐφαρμόζονται στήν παραγωγή καί τό ἐμπόριο τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1.

Ἄρθρο 10

Τά κράτη μέλη καί ἡ Ἐπιτροπή ἀνακοινῶνουν ἀμοιβαῖα τά ἀναγκαῖα στοιχεῖα γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ. Τά στοιχεῖα αὐτά καθορίζονται κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 12.

Ὁ τρόπος τῆς ἀνακοινώσεως καί διαδόσεως τῶν στοιχείων αὐτῶν ρυθμίζεται κατά τήν ἴδια διαδικασία.

Ἄρθρο 11

1. Συνιστᾶται Ἐπιτροπή Διαχειρίσεως Λίνου καί Καννάβεως, στό ἐξῆς ἀποκαλούμενη «ἐπιτροπή», πού ἀποτελεῖται ἀπό ἀντιπροσώπους τῶν Κρατῶν μελῶν καί προεδρεύεται ἀπό ἀντιπρόσωπο τῆς Ἐπιτροπῆς.

2. Στά πλαίσια της Έπιτροπής, οί ψήφοι τών Κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα μέ τό άρθρο 148 παρά-γραφος 2 τής συνθήκης. Ό πρόεδρος δέν ψηφίζει.

Άρθρο 12

1. Στην περίπτωση όπου γίνεται άναφορά στη διαδικασία πού καθορίζεται στό παρόν άρθρο, ή έπιτροπή συγκαλείται από τόν πρόεδρό της είτε μέ δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αίτησεως του άντιπροσώπου Κράτους μέλους.

2. Ό άντιπρόσωπος τής Έπιτροπής υποβάλλει σχέδιο για τά μέτρα πού πρέπει νά ληφθούν. Η Έπιτροπή διατυπώνει τή γνώμη της για τά μέτρα αυτά, έντός προθεσμίας, τήν όποία ό πρόεδρος δύναται νά καθορίσει σέ συνάρτηση μέ τόν έπείγοντα χαρακτήρα τών θεμάτων πού υπεβλήθησαν. Αποφαινεται μέ πλειοψηφία δώδεκα ψήφων.

3. Η Έπιτροπή θεσπίζει μέτρα πού τυγχάνουν άμέσου έφαρμογής. Πάντως, άν αυτά δέν είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τής Έπιτροπής, άνακοινώνονται άμέσως από τήν Έπιτροπή στό Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, ή Έπιτροπή δύναται νά αναβάλλει, για ένα μήνα κατ' άνώτατο όριο από τής άνακοινώσεως αυτής, τήν έφαρμογή τών μέτρων πού άπεφάσισε.

Τό Συμβούλιο σύμφωνα μέ τή διαδικασία ψηφοφορίας, πού προβλέπεται στό άρθρο 43 παράγραφος 2 τής συνθήκης, δύναται νά λάβει διαφορετική άπόφαση έντός προθεσμίας ενός μηνός.

Άρθρο 13

Η έπιτροπή δύναται νά εξετάζει κάθε άλλο θέμα τό όποιο τίθεται από τόν πρόεδρό της, είτε μέ δική του

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στό Λουξεμβούργο, στίς 29 Ιουνίου 1970.

πρωτοβουλία είτε κατόπιν αίτησεως του άντιπροσώπου ενός Κράτους μέλους.

Άρθρο 14

Ό παρών κανονισμός πρέπει νά έφαρμόζεται έτσι ώστε νά λαμβάνονται υπόψη, παράλληλα και κατά τόν κατάλληλο τρόπο, οί στόχοι πού προβλέπονται στό άρθρα 39 και 110 τής συνθήκης.

Άρθρο 15

Οί κανονιστικές διατάξεις περί χρηματοδοτήσεως τής κοινής γεωργικής πολιτικής, έφαρμόζονται στην άγορά τών προϊόντων πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 από τήν 1η Αύγούστου 1970.

Άρθρο 16

Στήν περίπτωση κατά τήν όποία θά ήταν άναγκαία μεταβατικά μέτρα για διευκόλυνση τής μεταβάσεως από τό ισχύον στό Κράτη μέλη καθεστώς, στό καθεστώς πού εισάγεται μέ τόν παρόντα κανονισμό, ιδίως στην περίπτωση πού ή έφαρμογή του νέου καθεστώτος, κατά τήν προβλεπόμενη ήμερομηνία, θά προσέκρουε σέ σοβαρές δυσκολίες, τά μέτρα αυτά θεσπίζονται κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό άρθρο 12, και παραμένουν έφαρμόσιμα μέχρι τήν 31η Ιουλίου 1971.

Άρθρο 17

Ό παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τήν τρίτη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στην Έπίσημη Έφημερίδα τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Τό καθεστώς πού προβλέπεται από τόν παρόντα κανονισμό έφαρμόζεται από τήν 1η Αύγούστου 1970, μέ εξαίρεση τά μέτρα πού προβλέπονται στό άρθρο 16, τά όποια δύναται νά τεθούν σέ έφαρμογή από τήν έναρξη τής ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

Ch. HEGER